

初探第二语言输入的可行性

王 艳

(聊城大学大学外语教育学院,山东聊城 252059)

[摘要]在第二语言习得过程中,粗调输入和精调输入是语言输入的两种形式。在我国的教学实践中,两者都有其利弊,应当互为补充。盲目扩大任何一种形式的作用,都不利于对第二语言的学习。大学英语教学应当综合粗调输入和精调输入的优势进行探索改革和教学实践。

[关键词]粗调输入; 习得; 精调输入; 词汇语法; 兴趣与动机

一、引言

二语习得理论由于在很大程度上受到语言学理论发展变化的影响,使得我国的大学英语教学从单纯的对“语言能力”的培养发展到对“交际能力”(Hymes, 1972)的注重。著名语言学家 Krashen 的可理解性输入理论对我国的教育实践起到很大的变革作用。这一理论是在习得第二语言的环境中提出的,对于在语言单一的我们国家中学习外语具有一定的局限性。语言的输入可以分为粗调输入(roughly - tuned input)和精调输入(finely -tuned input) (Harmer, 1991) 两种。由于我国缺少目标语习得的环境,所以也应当注意精调输入的运用,将两种语言输入方式结合运用学习过程中。

二、粗调输入

(一)粗调输入的特点粗调输入即 Krashen 的可理解性输入,可理解性输入(comprehensible input)是语言习得的必要条件和关键。[2] (P2)语言的输入只有具备 $i + 1$ 的特征,才能生效。可理解性输入强调语言输入的意义必须为学生所理解,而输入的语言形式或功能则应超出现有水平。Krashen 进而指出,学习语言应是习得的过程,是学生有意识地学习语言。[3] (P21 - 25)但这种语言学习的环境决定了语言的零碎与孤立性,其结果是学生了解了该语言。而语言习得是一种潜意识的过程,它是通过学生获得大量的难度适中的粗调输入(roughly -tuned input),是在潜移默化中学会大量的语言;学生逐步学会使用语言的能力是许多个潜意识过程的结果,习得的语言比起学习到的语言要有效而长久。比如,母亲给小孩说话时总是使用真实的语言以便让孩子能够听得懂,她说话时也没有故意套用某个句型,只是尽量地多给小孩说,并确保所用语言绝大部分是小孩能够理解的。同样,学外语的学生如果能经常接受到这种“粗调”了的语言— 稍微高于他们现有的语言水平的东西,就能够不知不觉地习得好他们以前所不懂的东西。从 Krashen 的分析可见,语言习得比传统的有意识地教语言和学语言的方法要好。

(二)粗调输入理论的可行性

对于学习者而言,要尽可能地暴露在类似于目标语的学习环境中,也就是要扩大听力和阅读的各种渠道,让学生进行大量的阅读和听力训练是非常必要的。尤其是通过多媒体让学生从娱乐中亲临英语环境,进行趣味学习,效果是比较理想的。但是一般大学非英语专业的课程设置时间有限,如果单从课堂上进行语言输入显然是远远不够的。实际上英语作为我国的外语,总体上不具备习得第二语言的环境,因此从整个大社会环境进行语言输入是不切合现实的。也就是说我国学生学习英语缺乏真实的学习环境。那么就需要我们在无限的课外时间中人为地创造条件,模拟真实环境。

1、大量阅读英语杂志和报刊,如 China Daily、二十一世纪报,不仅增强了语感,同时也了解了最新近的信息,提高阅读能力。还可以读一些西方的书刊,了解当地的风土人情,进行了文化的输入。

2、在真实场景中录制大量听力资料,让学生有更多机会接触这种模拟的真实场景,接受大量的听力训练。或者是有选择的听一些 VOA、BBC 等广播节目,多听一些本族人的发音。进行诸如此类的训练时,应当精听与泛听相结合,才能有效提高听力。

3、多看一些英语原版电影,娱乐学习两不误。最后看完电影需要总结下自己的收获是多大,做到有心人。这些视听材料的输入应当具备 $i + 1$ 的特征,保证学习者能有效吸收内化及输出。

4、举办英语角,英语辩论赛等课外活动,是学生能及时将输入转化为输出,就像游泳一样应及时将理论转化为实践,提高输入的有效性。

5、最有效的学英语的方法还是出国留学,真实的接触英语国家的环境。每天随时随地暴露在英语环境中,来自方方面面的都是英语信息,对于英语学习是极为有利的。粗调输入的优势在于:1.粗调输入时,肯定包含 $i + 1$,精调时难免还把握不住学生的实际水平;2.粗调输入时,能保证经常循环复习,精调时生怕越雷池一步,什么练习也不能展开;3.粗调输入能适应多数习得者,甚至班内学生程度有些参差也没有问题,而精调时往往仅适合个别学生;4.教师谈话或外国人的谈话作为粗调输入,总是比仅仅针对个别语法要点进行练习更有趣,也更有效。

三精调输入

(一)精调输入的特点精调输入,一般被称作微调输入,是指教师为有意识地教与学生有选择的英语语言知识。精调输入对于外语学习者也是非常必要的,特别是在非目的语语言学习环境里,如在中国学习英语,这点就显得尤为重要。例如,一般现在时、过去进行时和用于邀请场合的语言等(Harmer,1991)。这种语言可以在每一单元教学的开始阶段介绍给学生(常常称为“导入”),学生通过反复练习记忆,对新输入的语言知识和分析、内化,最后达到运用。学生有了这种按难度编排的输入材料,就能在较短的时间内通过有意识的学习掌握规定的知识,那就是“对我们来讲,成系统的知识要比支离破碎的东西来得好学”(Brumfit,1981)。

(二)精调输入的可行性中国学生在非英语环境里仅仅通过潜意识的习得来掌握英语是不现实的,因为学生接触英语的时间和机会极其有限。过去,在国内中小学,背诵和朗诵课文是一种较为常见而且普遍被认为颇有成效的传统的英语学习方法。[5](P58-59)由于交际法的盛行、考试指挥棒的效应以及新的教学模式的出现,我国外语教学对语言输入重视不够,背诵式输入几乎无立足之地。于是,盲目的强调词汇语法的背诵表面上看起来是应试教育的一个很突出的特征,而且很大程度上加强了学生的学习负担。问题是,我们传统的语言教学是把词汇语法与它们在语篇中具体意义孤立开来,使其变成了单调的苍白无力的语言符号,知道了语言符号代表什么意思,却不清楚具体用法。所以,我们不但要肯定背诵式输入法,并且同时要注意策略的运用。[4](P17)根据 Krashen 的可理解行输入理论:人们如果对输入材料感兴趣,相对来说就容易记住一些语言现象,如还能增大输入量,便可能产生一定的输出,取得一定的教学成果。所以让学生背诵一些他们感兴趣的课文,要求学生想象某些情景、人物或可能产生的某种相互作用,不仅增强了他们的学习动机,而且也比较容易掌握课文中的单词与词组,在粗调输入中进行精调输入。

精调输入的优势在于:1.精调输入可降低学生的情感焦虑。有意识记忆的经历,使知识科学化与系统化,因而更乐于接受这种语言输入的方法,并能表现出一定的兴趣和自信。2.精调输入可加强对英语学习过程中母语负迁移的监控。通过精调输入,学生可以逐步积累交际中所必需的语言知识和篇章构建技巧,在此基础上可加强对其英语使用过程中的母语负迁移进行监控和修正,3.精调输入可增强语感促进语言习得。精调输入由于加强了对学生语言知识的积累和巩固,因而能将原来的显性语言知识转化为隐性语言知识许多研究表明,中国学生英语学习过程中普遍存在着母语负迁移的现象的根源在于目的语输入不足,他们大脑中所储备的语言信息极为有限,惯用词汇、句型及表达积累太少,“以至于不得不用汉语的思维、英语的词汇、依靠语法编造句子,这既造成了汉语式英语的出现,又由于脑中翻译的过程降低了表达速度”(曹,1999:17)。

四、粗调输入与精调输入相结合激发学习的兴趣与动机以改善输入效果

语言的输入是一个由量变到质变的过程,在这一过程中习得者的动机与兴趣起着至关重要的作用。[1]语言输入不仅要考虑学习者目前的语言水平,还要考虑它是否能引起学习者的兴趣,是否与学习者的生活相联系,即语言的输入只有富有情趣,有一定的个人意义,有趣味性和实用性,才能更好地激发兴趣,从而被理解和吸收。尤其是对初级学习者,通过趣味性的粗调输入,掌握大量的词汇和语法知识,供基础阶段学生进行有意义学习从而进行精调输入。高级阶段的学生在进行大量的语言材料输入的过程中,对不熟悉的语法或词组进行归纳总结记忆,从粗掉输入中有效的进行精调输入,从而实现语言能力层次的提升。尤其是对语言的输入要让学生感兴趣,产生学习动机。最好的效果就是达到娱乐与学习相结合,有效地促进信息的语言的输入与吸收,如以讲故事、电影等形式,进一步实现粗调输入和精调输入的有效结合。

参考文献:

- [1] E LLIS R. The S tudy of Second Language Acquis ition [M].Ox ford : Ox ford Univers ity Press , 1994 :1.
- [2] K resh S D. Principles and Practice in Second Language Acquis ition [M]. New Y ork : Pergamon Press Ltd , 1982 :2.
- [3] K rashen S. Principles and Practice in Second Language Acquis ition [M]. Hert fordshire : Prentice Hall International (UK) Ltd ,1987 :21 - 25.
- [4]曹怡鲁. 外语教学应借鉴中国传统语言教学经验 [J].外语界, 1999 , (2) :17.
- [5]丁言仁. 背诵课文在英语学习中的作用 [J]. 外语界,2001 , (5) :58 - 59.

 无忧论文网

 51lunwen.com